

# Questions for discussion

NorWEST

Uppsala, 13. november 2014

# Spørsmål

- ▶ Dei vanlegaste stavekontrollane blir oftast laga av folk som sit langt unna brukarane og/eller normgjevarane. Dette gjeld både dei frå t.d. Microsoft og opne alternativ som Hunspell-ordlister. Kva kan gjerast for å sikra betre kommunikasjon mellom brukarane og utviklarane?
- ▶ Bør dei normative språkorgana (språkråda) involvera seg i arbeidet med korrekturverky? Om ja, på kva slags måte?
- ▶ Er stavekontrollane ferdig utvikla? Eller kan og bør vi gjera noko meir? Kva slags teknologisk utvikling kan ein sjå for seg for korrekturverky? Akademia si rolle i dette arbeidet?

## Questions

- ▶ The most common spelling checkers are often made by people sitting far away from the users and/or norm decision makers. This is true for both e.g. Microsoft and open source alternatives such as Hunspell dictionaries. What can we do to ensure better communication between the users and the developers?
- ▶ Should the language councils be involved in the work on proofing tools? If yes, in what way?
- ▶ Are spelling checkers a closed chapter, developed as far as they can be? Or could and should we continue to develop them? What kind of technological development can one envisage for proofing tools? And what is the role of academia in such a development?